

# I WAS WALKING DOWN THE ROAD

By **Sarah E.Barchas**

pictures by **Jack Kent**

## I Was Walking Down the Road

by Sarah E. Barchas

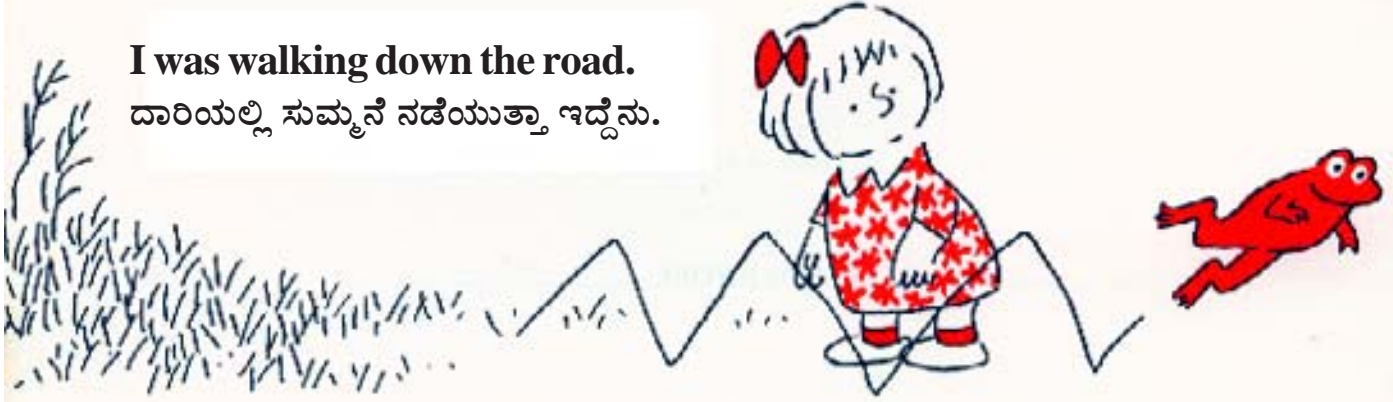
pictures by Jack Kent

ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಸುಮ್ಮನೆ ನಡೆಯುತ್ತಾ ಇದ್ದೆನು...

ಅನುವಾದ : ಕೆ ಜಿ ರಾಜಲಕ್ಷ್ಮಿ

**I was walking down the road.**

ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಸುಮ್ಮನೆ ನಡೆಯುತ್ತಾ ಇದ್ದೆನು.



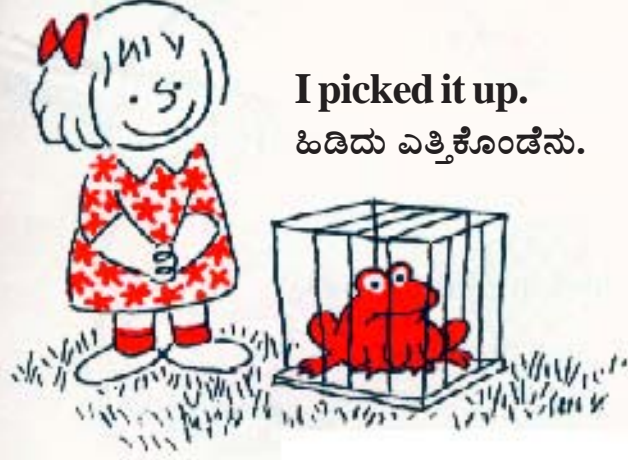
**Then I saw a little toad.**

ಆಗ ಅಲ್ಲಿ ನೋಡಿದೆ ಮರಿಕಪ್ಪೆಯೊಂದನು.

**I caught it.**

ಗಬಕ್ಕನೆ ಹಿಡಿದೆನು.

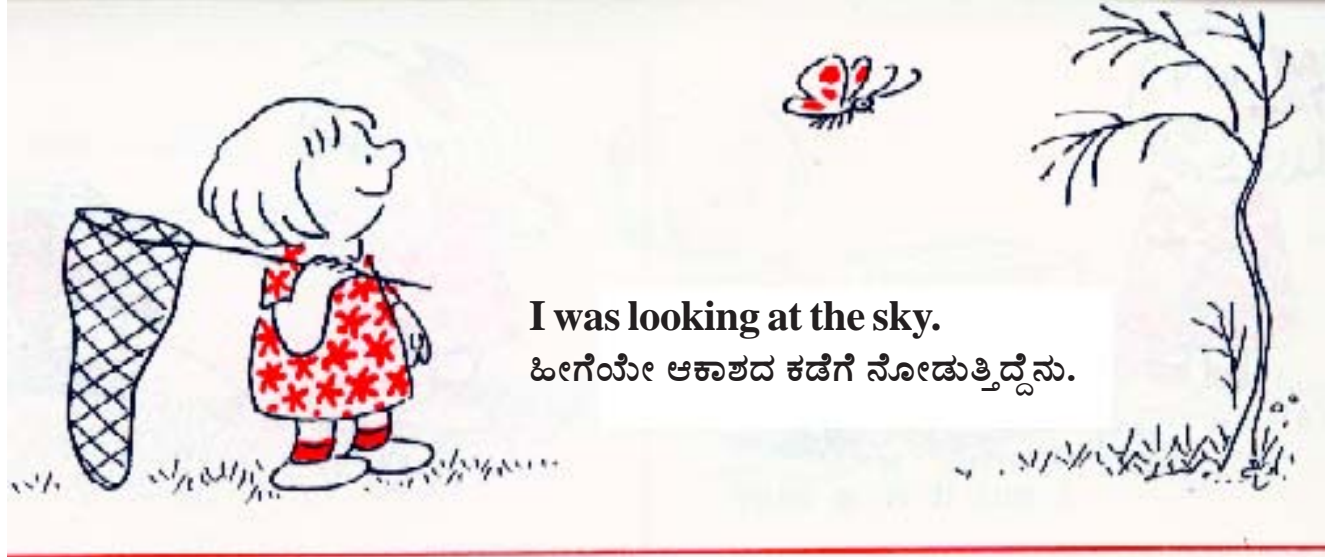




I put it in a cage.  
ಬೋನಿನಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟೆನು.









**Then I saw a butterfly.**

ಆಗ ಅಲ್ಲಿ ಕಂಡೆನು ಪುಟ್ಟ ಚಿಟ್ಟೆಯೊಂದನ್ನು.



**I caught it.**

ಗಬಕ್ಕನೆ ಹಿಡಿದೆನು.

**I picked it up.**

ಹಿಡಿದು ಎತ್ತಿಕೊಂಡೆನು.

**I put it in a cage.**

ಬೋನಿನಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟೆನು.





I was working with a rake.  
ತರಗಲೆಗಳನೆಲ್ಲಾ ಗುಡಿಸಿ ಹಾಕುತಿದ್ದೆನು.





**Then I saw a little snake.**

ಆಗಲ್ಲಿ ನೋಡಿದೆನು  
ಒಂದು ಚಿಕ್ಕ ಹಾವನು.



**I caught it.**

ಗಬಕ್ಕನೆ ಹಿಡಿದೆನು.

**I picked it up.**

ಹಿಡಿದು ಎತ್ತಿಕೊಂಡೆನು.



**I put it in a cage.**

ಬೋನಿನಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟೆನು.



**I was jumping on a log.**

ಮರದ ದಿಮ್ಮಿಯ ಮೇಲೆ ನೆಗೆಯುತ್ತಾ ಇದ್ದೆನು.





**Then I saw a little frog.**

ಪುಟ್ಟ ಚುಕ್ಕೆಕಪ್ಪೆಯನ್ನು ಆಗ ಅಲ್ಲಿ ಕಂಡೆನು.

**I caught it.**

ಗಬಕ್ಕನೆ ಹಿಡಿದೆನು.

**I picked it up.**

ಹಿಡಿದು ಎತ್ತಿಕೊಂಡೆನು.

**I put it in a cage.**

ಬೋನಿನಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟೆನು.

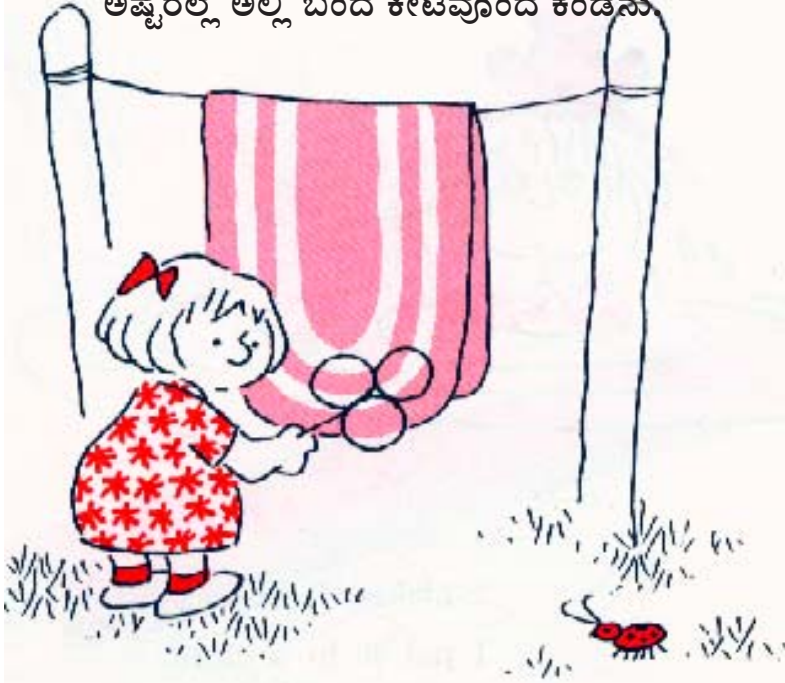


**I was cleaning up the rug.**

ನಾನೊಂದು ಕಂಬಳಿಯ ಧೂಳು ಹೊಡೆಯುತ್ತಿದ್ದೆನು.

**Then I saw a little bug.**

ಅಷ್ಟರಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಿ ಬಂದ ಕೀಟವೊಂದ ಕಂಡೆನು.



**I caught it.**

ಗಬಕ್ಕನೆ ಹಿಡಿದೆನು.





**I picked it up.**  
ಹಿಡಿದು ಎತ್ತಿಕೊಂಡೆನು.  
**I put it in a cage.**  
ಬೋನಿನಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟೆನು.







**I was waiting for the mail.**

ನಾನೊಮ್ಮೆ ಅಂಚೆಗೆಂದು ಹೊಂಚಿಕೊಂಡು ಕುಳಿತೆನು.



**Then I saw a little snail.**

ಆಗ ಅಲ್ಲೆ ಬಂದ ಒಂದು ಬಸವನಹುಳು ಕಂಡೆನು.



**I caught it.**  
ಗಬಕ್ಕನೆ ಹಿಡಿದೆನು.



**I picked it up.**  
ಹಿಡಿದು ಎತ್ತಿಕೊಂಡೆನು.  
**I put it in a cage.**  
ಬೋನಿನಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟೆನು.



**I was sweeping up the house.**

ನಾನೊಮ್ಮೆ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಕಸ ಗುಡಿಸುತ್ತಿದ್ದೆನು

**Then I saw a little mouse.**

ಆಗ ಅಲ್ಲಿ ಕಂಡೆನು ಪುಟ್ಟ ಇಲಿಯನೊಂದನು.

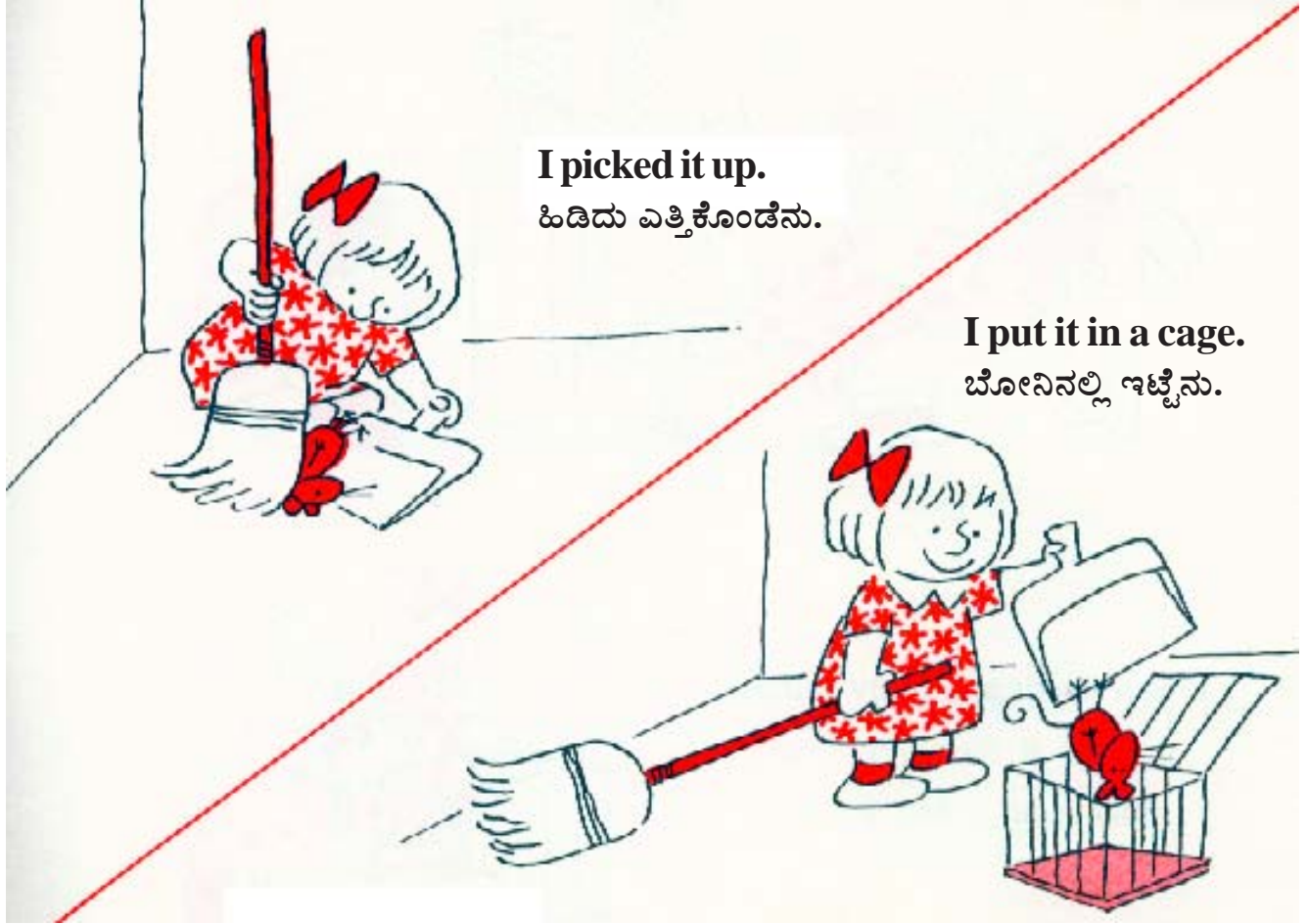


**I caught it.**

ಗಬಕ್ಕನೆ ಹಿಡಿದೆನು.







**I picked it up.**

ಹಿಡಿದು ಎತ್ತಿಕೊಂಡೆನು.

**I put it in a cage.**

ಬೋನಿನಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟೆನು.



**I was looking for my mitten.**

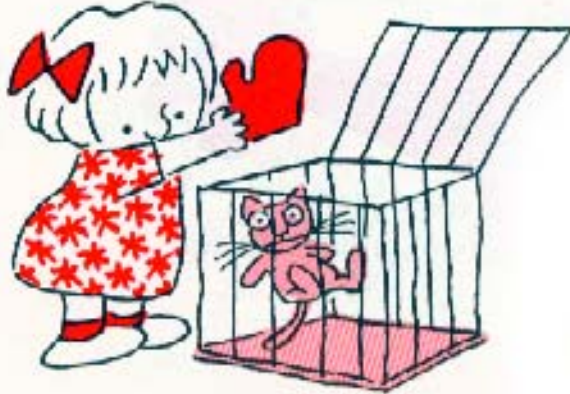
ನಾನು ಒಮ್ಮೆ ಹುಡುಕುತ್ತಿದ್ದೆ ನನ್ನ ಕೈಯ ಗವಸನ್ನು.





**Then I found a little kitten.**

ನನ್ನ ಕೈಯು ಹಿಡಿದದ್ದು ಬೆಕ್ಕಿನೊಂದು ಮರಿಯನು.



**I caught it.**

ಗಬಕ್ಕನೆ ಹಿಡಿದೆನು.

**I picked it up.**

ಹಿಡಿದು ಎತ್ತಿಕೊಂಡೆನು.

**I put it in a cage.**

ಬೋವಿನಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟೆನು.



**I was eating cake and cider.**

ಬರ್ಫಿ ಜೊತೆಗೆ ಸೇಬಿನ ರಸ ಒಮ್ಮೆ  
ಸವಿಯುತ್ತಿದ್ದೆನು.

**Then I saw a little spider.**

ಆಗ ಕಂಡೆ ಜೇಡರ ಹುಳು, ನೇಯುತ್ತಿತ್ತು  
ಬಲೆಯನು





**I caught it.**  
ಗಬಕ್ಕನೆ ಹಿಡಿದೆನು.



**I picked it up.**  
ಹಿಡಿದು ಎತ್ತಿಕೊಂಡೆನು.  
**I put it in a cage.**  
ಬೋನಿನಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟೆನು.





**I was reading something funny.**

ನಾನೇನನ್ನೋ ಓದಿ ನಲಿಯುತ್ತಾ ಇದ್ದೆನು.

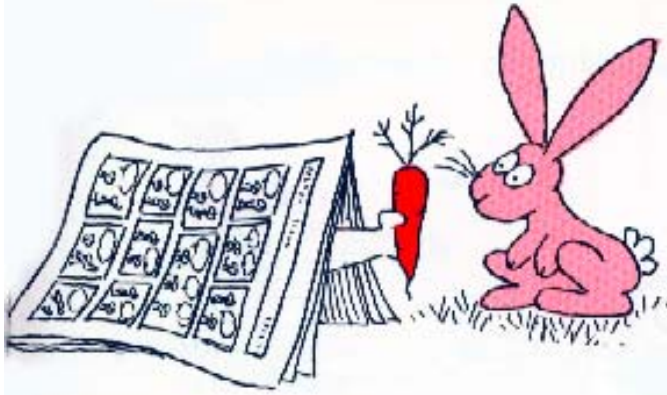


**Then I saw a little bunny.**

ಆಗಲ್ಲಿ ನೋಡಿದೆ ಮೊಲದ ಪುಟ್ಟ  
ಮರಿಯನು.







**I caught it.**

ಗಬಕ್ಕನೆ ಹಿಡಿದೆನು.

**I picked it up.**

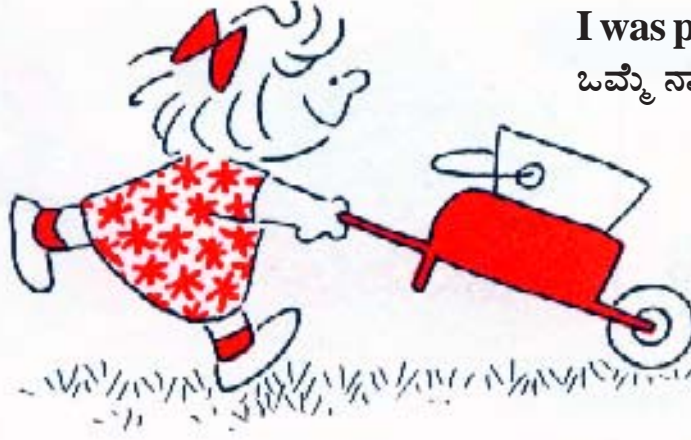
ಹಿಡಿದು ಎತ್ತಿಕೊಂಡೆನು.

**I put it in a cage.**

ಬೋನಿನಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟೆನು.







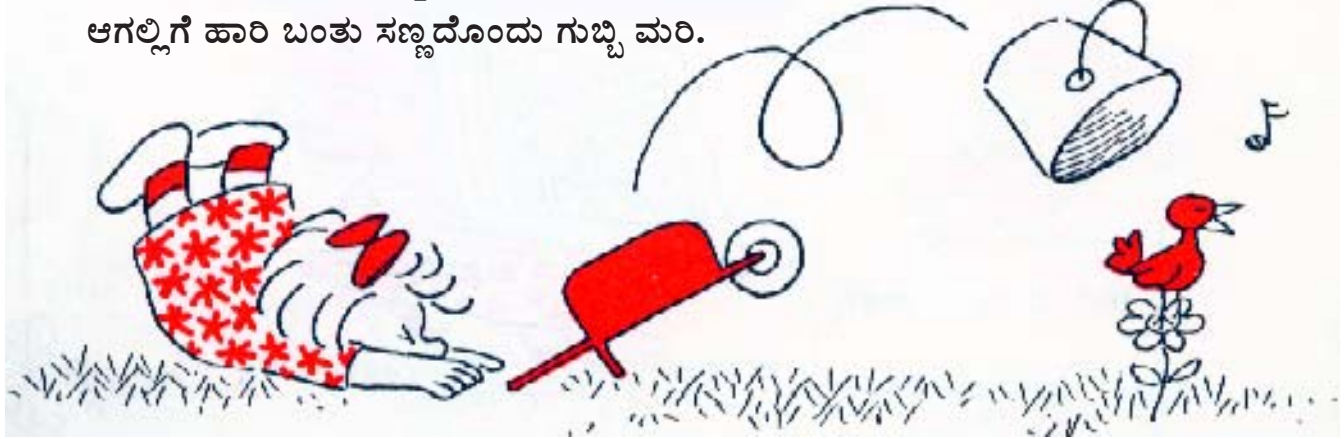
**I was pushing a wheelbarrow.**

ಒಮ್ಮೆ ನಾನು ಹುಲ್ಲು ಸವರಿ ನೂಕುತ್ತಿದ್ದೆ ತಳ್ಳುಗಾಡಿ.



**Then I saw a little sparrow.**

ಆಗಲಿಗೆ ಹಾರಿ ಬಂತು ಸಣ್ಣದೊಂದು ಗುಬ್ಬಿ ಮರಿ.





**I caught it.**  
ಗಬಕ್ಕನೆ ಹಿಡಿದೆನು.



**I picked it up.**  
ಹಿಡಿದು ಎತ್ತಿಕೊಂಡೆನು.

**I put it in a cage.**  
ಪಂಜರದಲ್ಲಿಟ್ಟೆನು.





[ was looking at my pets.

ನಾನು ನನ್ನ ಪ್ರೀತಿಯ ಸಾಕುಪ್ರಾಣಿಗಳತ್ತ ನೋಡಿದೆ.

Then I saw them look at me.

ಅವು ನನ್ನೆಡೆಗೆ ನೋಡುತ್ತಿದ್ದುದನ್ನು ಕಂಡೆ.

I sat a while.

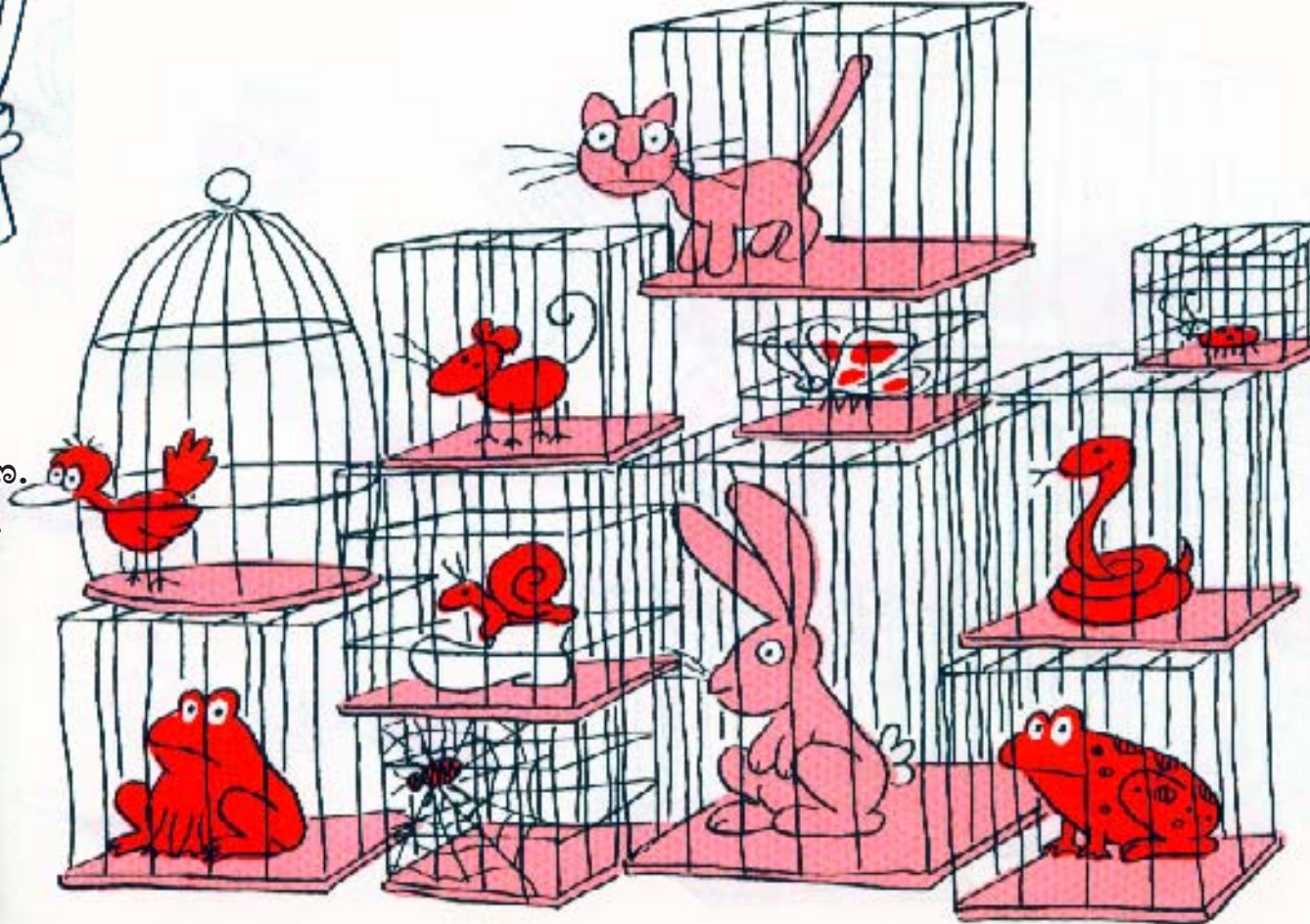
I thought a while.

And then...

ಕುಳಿತುಕೊಂಡೆ ಒಂದು ಕ್ಷಣ.

ಯೋಚಿಸಿದೆ ಒಂದು ಕ್ಷಣ.

ಆಮೇಲೆ . . . . .







**I set them free.**

ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಕೂಡಲೇ ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟೆನಾಗಲೇ.





end

ಮುಗಿಯಿತು